

NO ELEKTRISKE KOBLINGSSKJEMAER

Check us on



WING W100-200-EC
WING E100-200-EC
WING C100-200-EC

WING W100-200-EC

WING E100-200-EC

WING C100-200-EC

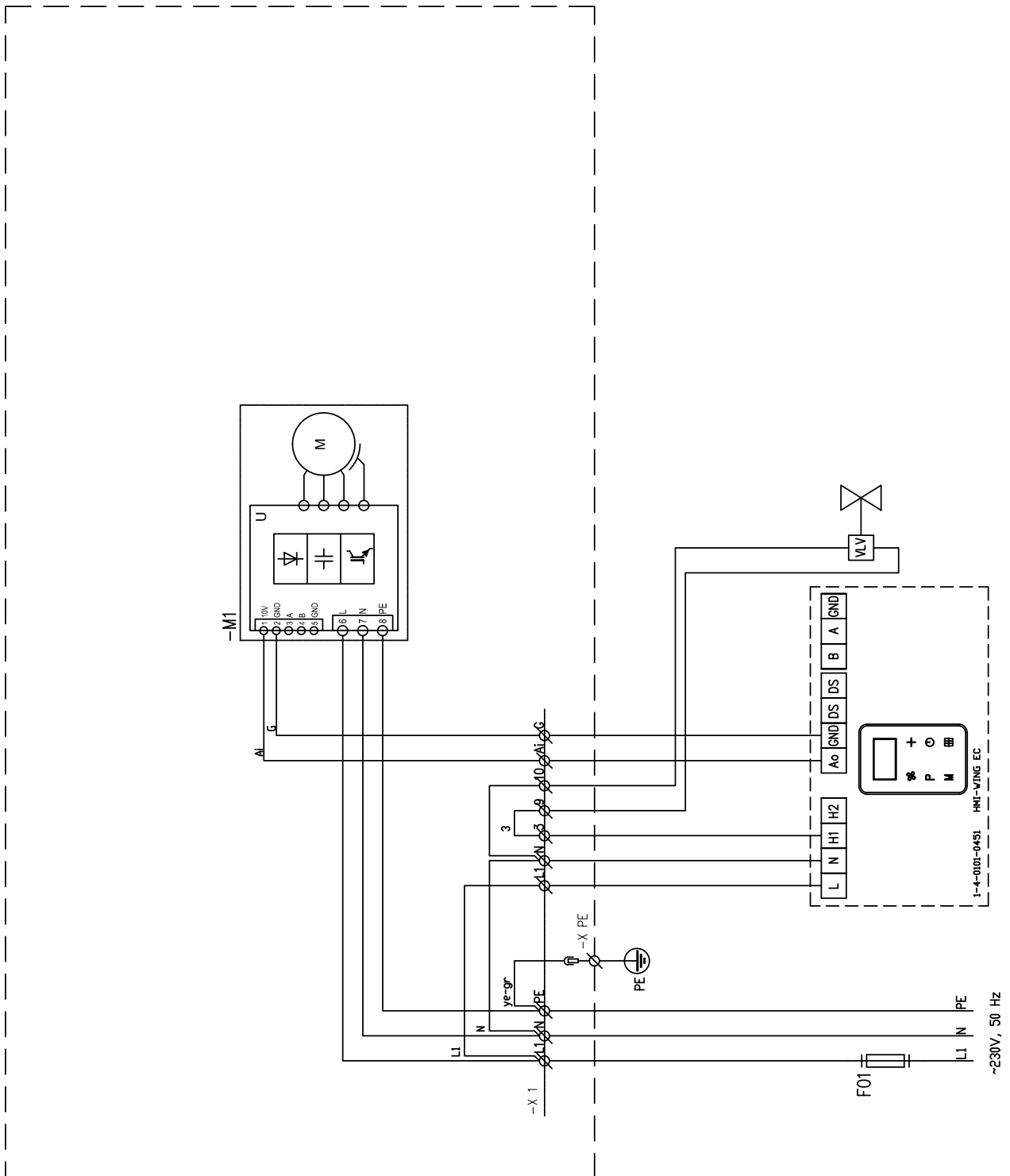
INNHOOLD

- 9.1. Elektrisk skjema for WING W100-200-EC
- 9.2. Elektrisk skjema for WING E100
- 9.3. Elektrisk skjema for WING E150
- 9.4. Elektrisk skjema for WING E200
- 9.5. Elektrisk skjema for WING C100-200-EC
- 9.6. Elektrisk skjema for tilkobling WING C100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC
- 9.7. Elektrisk skjema for tilkobling av WING W100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC og ventilaktuator
- 9.8. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-200-ec luftgardin (strømtilførsel ~400V) til panel HMI WING EC
- 9.9. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-ec luftgardin (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC
- 9.10. Elektrisk skjema for tilkobling av WING C100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC og dørføler
- 9.11. Elektrisk skjema for tilkobling av WING W100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC og dørføler
- 9.12. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-200-ec luftgardin (strømtilførsel ~400V) til panel HMI WING EC og dørføler
- 9.13. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-ec luftgardin (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC og dørføler
- 9.14. Elektrisk skjema for tilkobling av WING C100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC og dørføler i gruppen
- 9.15. Elektrisk skjema for tilkobling av WING W100-200-ec luftgardin til panel HMI WING EC og dørføler i gruppen
- 9.16. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-200-ec (strømtilførsel ~400V) luftgardin til panel HMI WING EC og dørføler i gruppen
- 9.17. Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-ec luftgardin (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC og dørføler i gruppen
- 10 VTS STANDARD GARANTIBESTEMMELSER OG BETINGELSER FOR EUROHEAT PRODUKTER

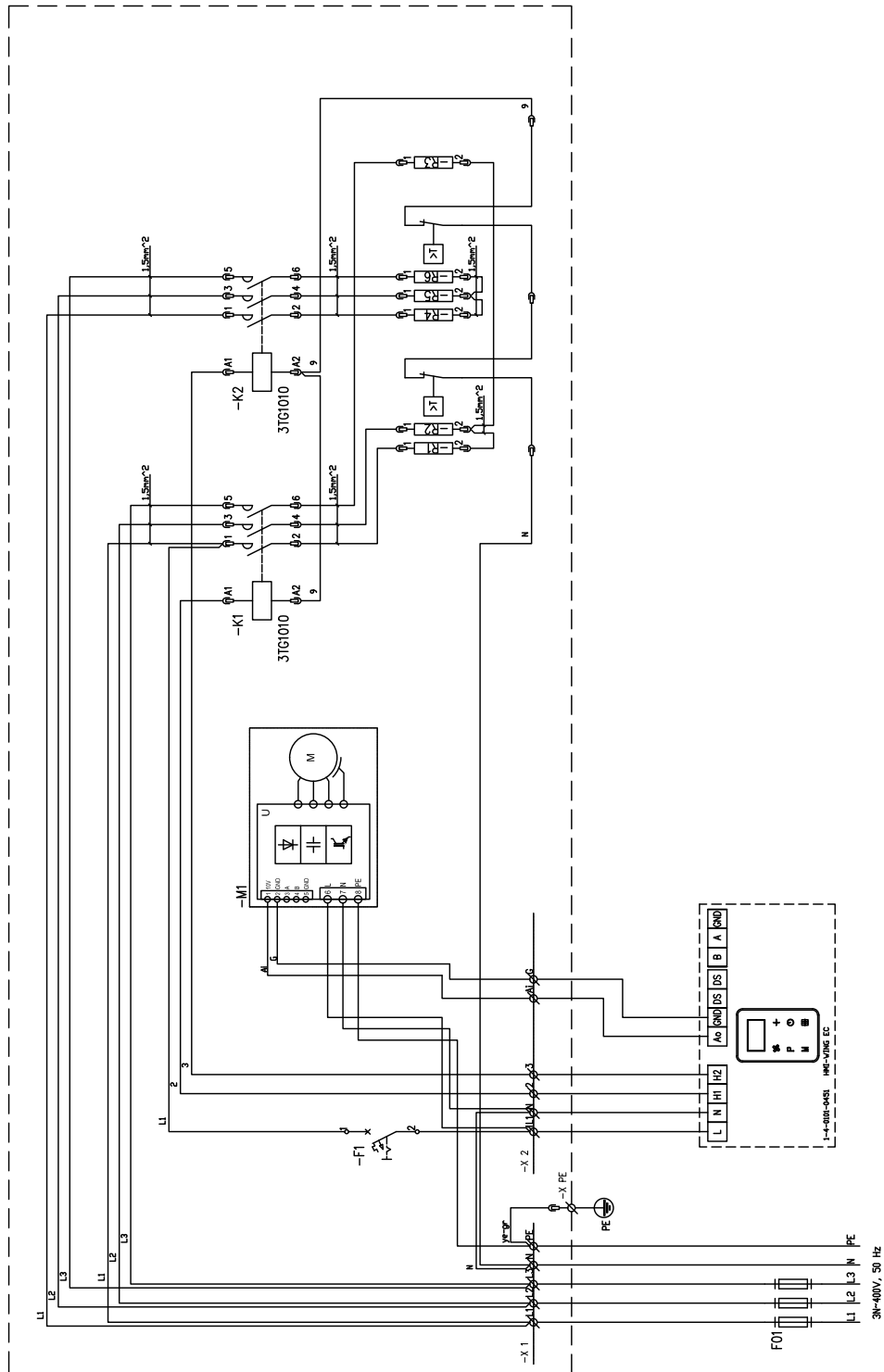
MERK! Tilkobling av de automatiske enhetene skal gjøres på en måte som letter serviceprosedyrene. Styrepanelene skal plasseres på synlige steder som sikrer enkel justering. Forbindelsene mellom elektriske installasjoner skal gjøres av en kvalifisert person i henhold til tilkoblingsdiagrammer som vist ovenfor. Mer omfattende automatiske enhetsdiagrammer for VOLCANO-enhetene er tilgjengelig på forespørsel.

De automatiske elementtegnene er bare en visualisering av prøveprodukter.

9.1. ELEKTRISK SKJEMA FOR WING W100-200-EC

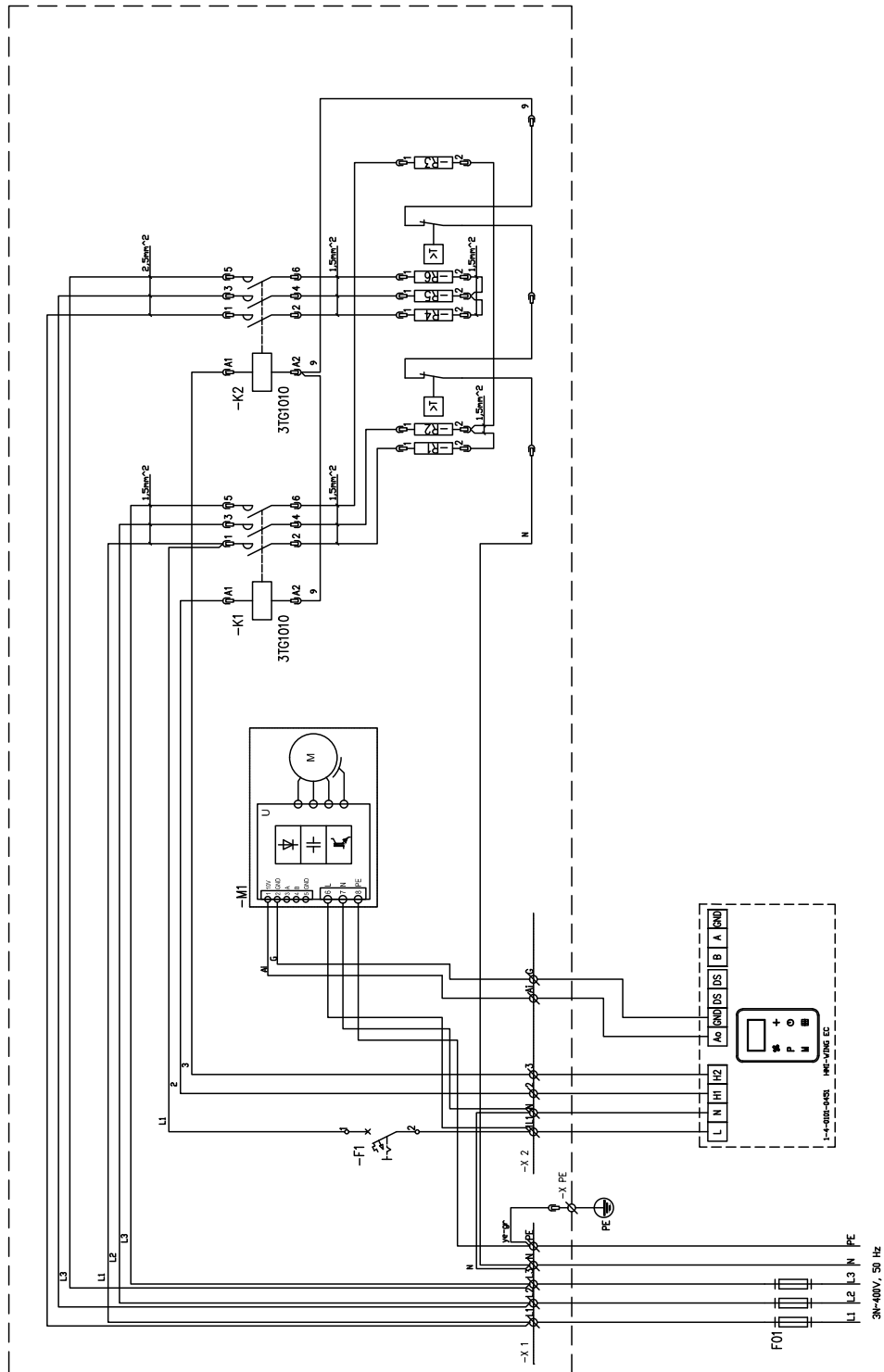


9.3. ELEKTRISK SKJEMA FOR WING E150



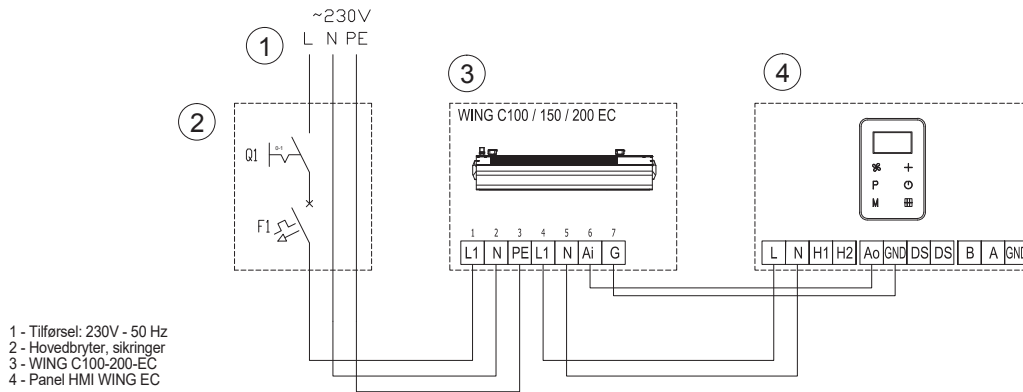
WING W100-200-EC
 WING E100-200-EC
 WING C100-200-EC

9.4. ELEKTRISK SKJEMA FOR WING E200

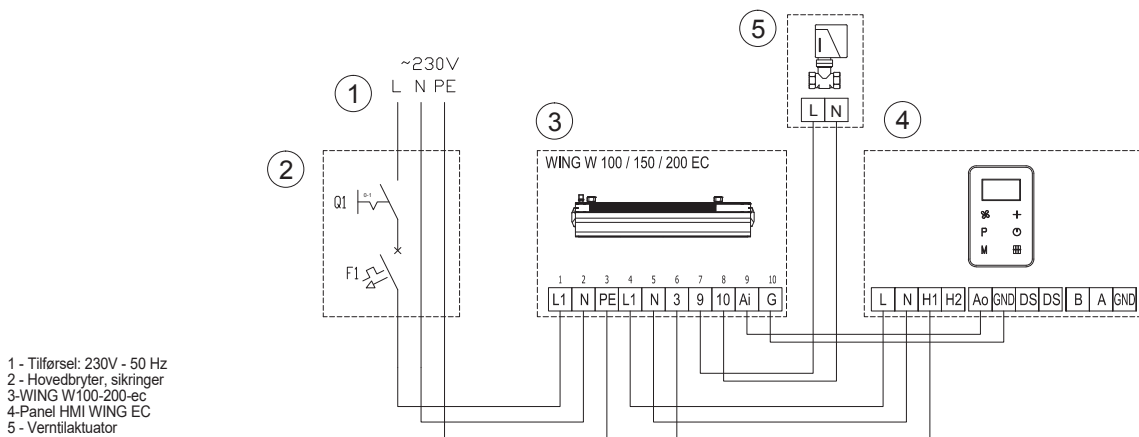


WING W100-200-EC WING E100-200-EC WING C100-200-EC

9.6 . Elektrisk skjema for tilkobling WING C100-200-ec gardin til panel HMI WING EC

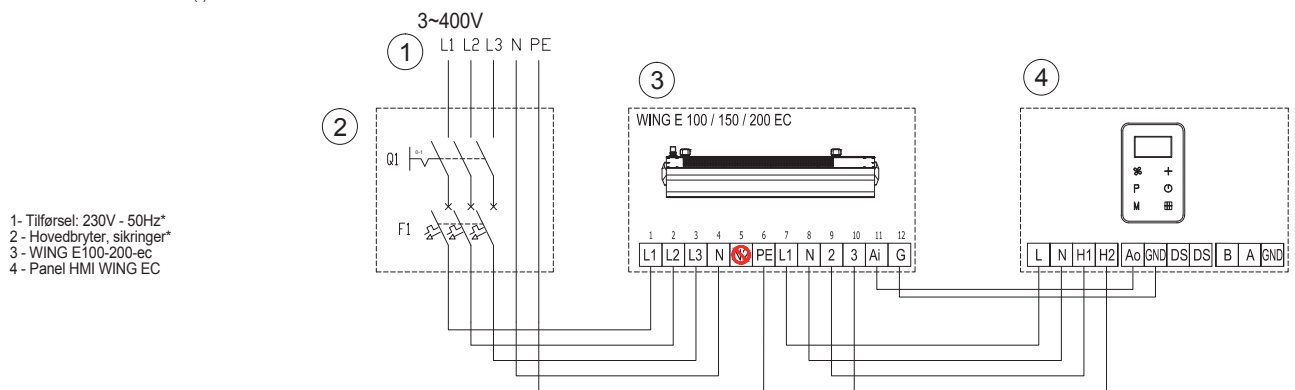


9.7 . Elektrisk skjema for tilkobling WING W100-200-ec til panel HMI WING EC

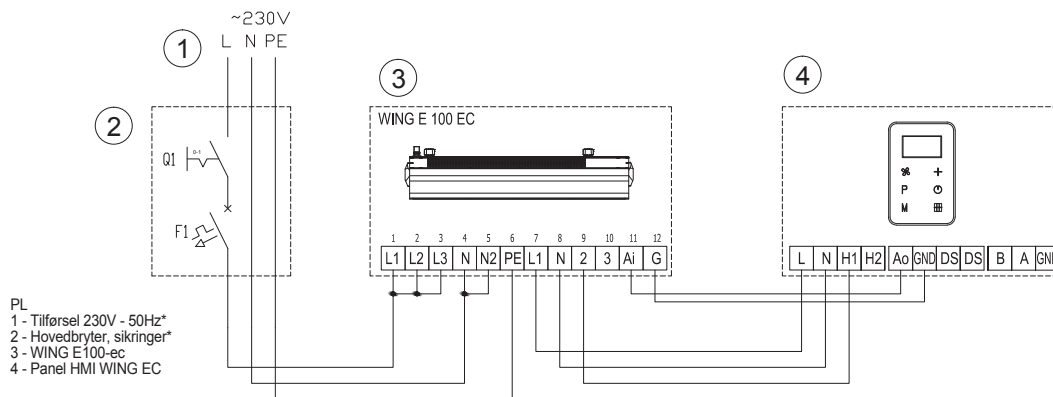


9.8. Elektrisk skjema for tilkobling WING E100-200-ec (strømtilførsel ~400V) til panel HMI WING EC

Terminal N2 - WING E 100-ec - IKKE TILKOBLE(!*)

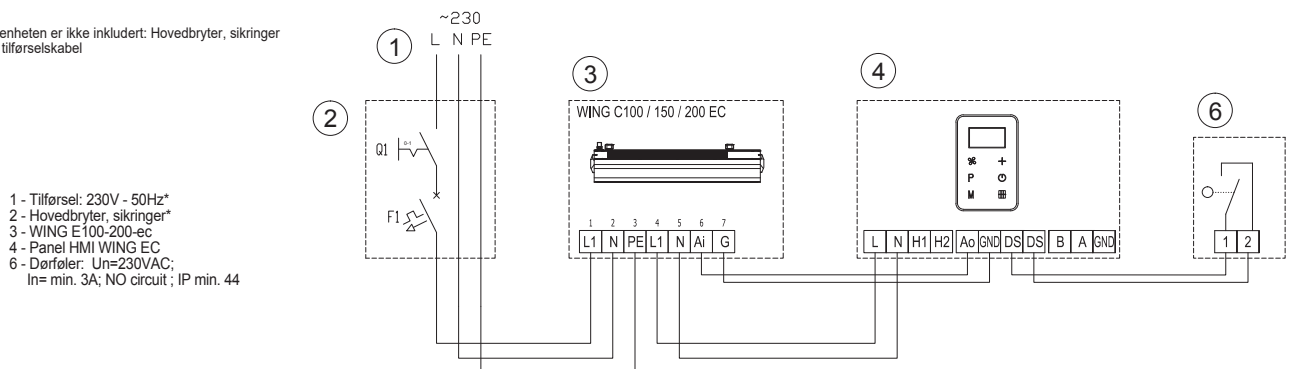


9.9 . Elektrisk skjema for tilkobling av WING E100-ec gardin (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC

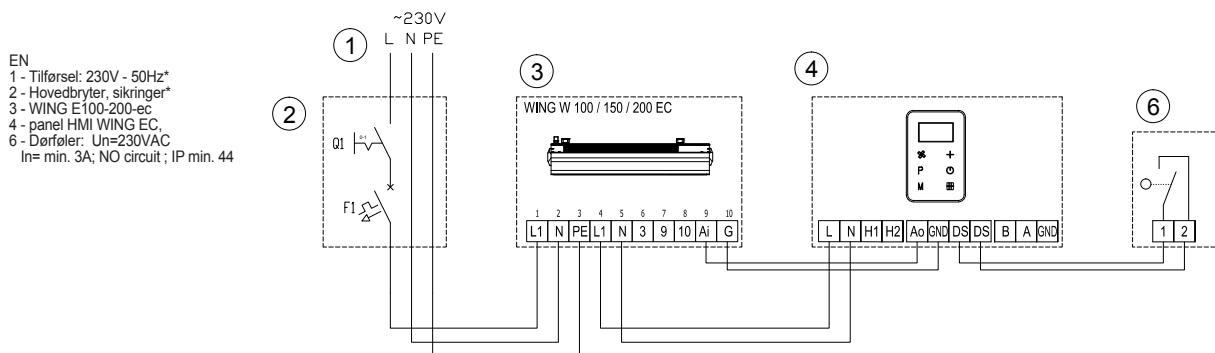


9.10. Elektrisk skjema for tilkobling WING C100-200-ec gardin til panel HMI WING EC og dørføler

* I enheten er ikke inkludert: Hovedbryter, sikringer og tilførselskabel



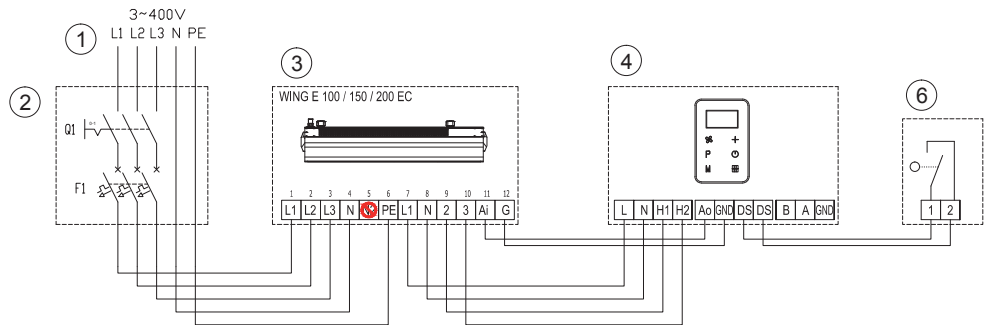
9.11. Elektrisk skjema for tilkobling WING W100-200-ec gardin til panel HMI WING EC og dørføler



9.12. Elektrisk skjema for tilkobling WING E100-200-ec gardin (Strømtilførsel ~400V) til panel HMI WING EC og dørføler

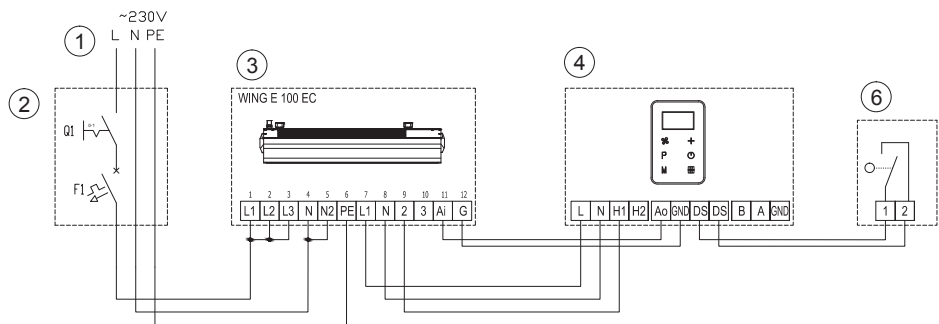
(*) Terminal N2 - WING E 100-ec - INGEN TILKOBLING

- 1 - Tilførsel: 230V - 50Hz*
- 2 - Hovedbryter, sikringer*
- 3 - WING E100-200-ec
- 4 - Panel HMI WING EC
- 6 - Dørføler: Un=230VAC
In= min. 3A; NO circuit ; IP min. 44

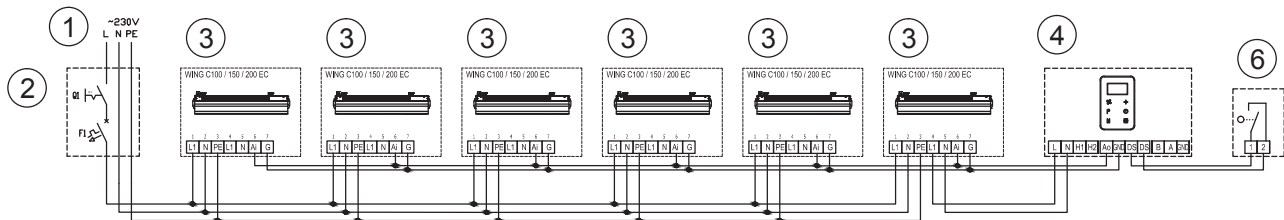


9.13. Elektrisk skjema for tilkobling WING E100-ec gardin (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC og dørføler

- 1 - Tilførsel: 230V - 50Hz*
- 2 - Hovedbryter, sikringer*
- 3 - WING E100-ec
- 4 - panel HMI WING EC
- 6 - Dørføler: Un=230VAC
In= min. 3A; NO circuit ; IP min. 44

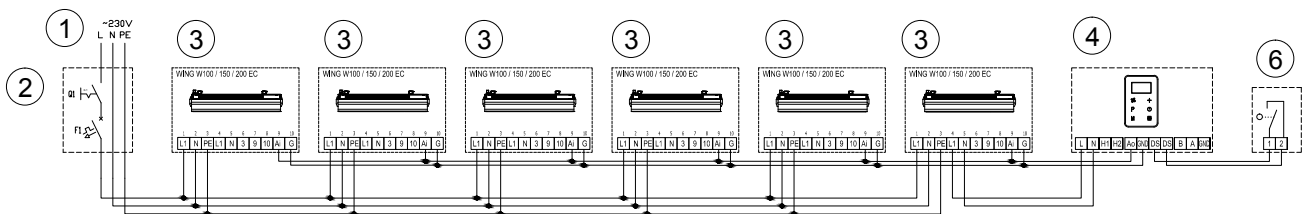


9.14. Elektrisk skjema for tilkobling av flere WING C100-200-ec gardiner til panel HMI WING EC og dørføler



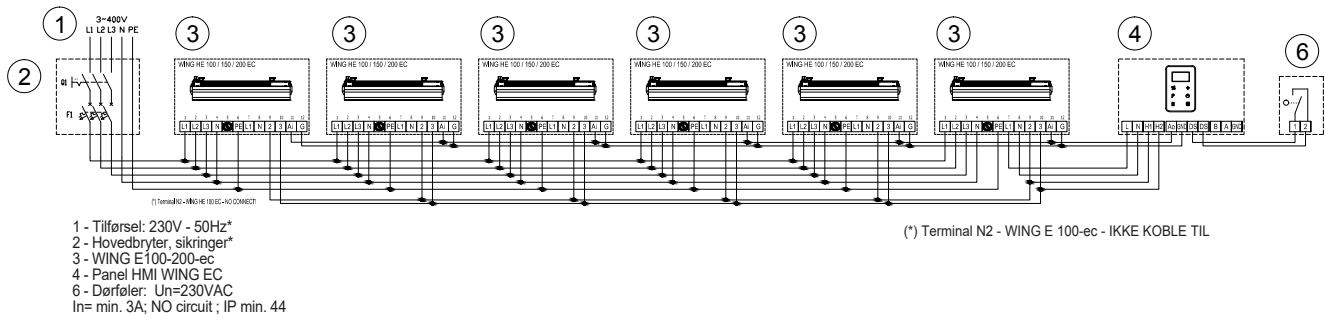
- 1 - Tilførsel: 230V - 50Hz*
- 2 - Hovedbryter, sikringer*
- 3 - WING C100-200-ec
- 4 - Panel HMI WING EC
- 6 - Dørføler: Un=230VAC;
In= min. 3A; NO circuit ; IP min. 44

9.15. Elektrisk skjema for tilkobling av flere WING W100-200-ec gardiner til panel HMI WING EC og dørføler

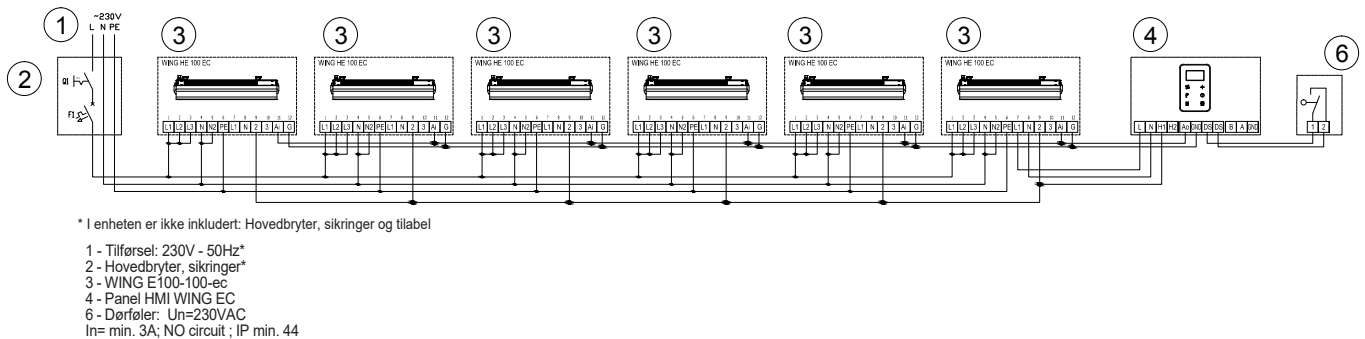


- 1 - Tilførsel: 230V - 50Hz*
- 2 - Hovedbryter, sikringer*
- 3 - WING W100-200-ec
- 4 - Panel HMI WING EC
- 6 - Dørføler: Un=230VAC;
In= min. 3A; NO circuit ; IP min. 44

9.16 Elektrisk skjema for tilkobling av flere WING E100-200-ec gardiner (strømtilførsel ~400V) til panel HMI WING EC og dørføler



9.17 Elektrisk skjema for tilkobling av flere WING E100-ec gardiner (strømtilførsel ~230V) til panel HMI WING EC og dørføler



10 VTS STANDARDGARANTI VILKÅR OG BETINGELSER FOR EUROHEAT PRODUKTER

Garantikort

1. Navn på firma som utførte montasjen	VTS POLSKA Sp. z o.o. Al. Grunwaldzka 472 A, 80-309 Gdańsk Polska www.vtsgroup.com
2. Fabriknummer for enhet	
3. Montasjested	4. Montasjedato
5. Adresse	6. Leilighetsnummer
7. Sted	8. Postnr.

Basert på disse garantibetingelsene, garanterer selskapet fra VTS-gruppen (heretter: VTS), som er spesifisert i garantikortet, eieren (heretter: kunden) at vulkanen VR, WING W100 - 200, WING E100 - 200, WING C100 - 200 enheter (heretter: enheter) som selges av VTS, vil fungere uten feil.

§ 1 Garantiperiode

1. Garantiperioden for enhetene skal være 5 år etter datoen da enhetene ble kjøpt av kunden.
2. Garantiperioden for automatiseringselementene skal være 3 år etter datoen da enhetene ble kjøpt av kunden.
3. Livstidsgarantien skal dekke apparatets foringsrør, og den skal gjelde gjennom hele levetiden for apparatet, dvs. i 15 år.
4. Kjøpsdato betyr datoen da VTS eller en VTS-distributør utstedte en mofaktura som dokumenterer salg av enheten til Kunden.

§ 2 Omfanget av garantien

1. If a complaint is recognised as justified, VTS shall, at its option, either replace the devices or their defective parts or repair them on the site of their installation or in another place, after they are sent for repair.
2. If the warranty service is provided on the site of device installation in the country of VTS's registered office, VTS shall cover the costs of transporting VTS Licensed Service Technicians and the costs of transporting spare parts. The current list of VTS Licensed Service Centres, hereinafter service centres, is available on www.vtsgroup.com and in VTS business offices.
3. A warranty report is only processed if the device has been purchased in the country of VTS's registered office.
4. A warranty service does not interrupt, suspend or change the warranty period; the warranty for replaced parts shall expire along with the expiry of the device warranty.
5. A warranty granted by VTS shall neither exclude nor limit or suspend the Customer's rights arising from the regulations regarding implied warranty for defects of a sold item.
6. These Warranty Terms and Conditions shall be binding for the parties of all contracts connected with the devices, unless the contract specifies otherwise, with the consent of VTS.

§ 3 Exclusions

1. This warranty shall not include:
 - a. Any parts subject to normal wear and tear, consumables.
 - b. Any damage arising through no fault of VTS and device defects occurring for reasons other than inherent to the devices.
 - c. Device damage resulting from the impact of the surroundings, improper transport, storage.
 - d. Mechanical damage arising from incorrect operation and use of the device, repair and maintenance incompatible with the technical documentation enclosed with the device, the Operation & Maintenance Manual or by individuals without proper qualifications.
 - e. Devices whose installation or start-up was conducted in a manner incompatible with the technical documentation enclosed with the device, the Operation & Maintenance Manual or by individuals without proper qualifications.
 - f. Devices which were not inspected at least once a year and were not subject to current maintenance activities as required by the Operation & Maintenance Manual or whose technical inspections or maintenance activities were conducted by individuals without proper qualifications.
 - g. Devices which were subject to modifications, changes of operation parameters, repair or replacement of parts without the written consent of VTS.
 - h. Any damage to or defects of devices which do not affect the functionality and correct operation of the devices.
2. This warranty shall not cover VTS's obligation to ensure current maintenance, inspections or programming of devices.
3. This warranty shall cover neither VTS's liability for any damage caused by device downtime while waiting for warranty services nor any damage to any property of the Customer other than the devices.
4. In order to exercise their rights under the Warranty, the Customer shall file a complaint in the country where they have purchased the device. If a report is filed in another country than the country of purchase, VTS is under no obligation to provide service under the warranty.

§ 4 Complaints

1. File any complaints online by sending the electronic application available on www.vtsgroup.com or on the phone by calling the complaint department along with sending the electronic application specified above.
2. A complaint report ought to include:
 - device type and serial number,
 - date of device purchase and start-up,
 - device installation site,
 - business name of the seller and installer of the device,
 - Customer's phone number and the Customer's contact person,
 - description of the device malfunction (description of the incorrect functioning, specifying the damaged part).
3. If the Customer claims that the device was damaged during transport, complete device in the original packaging securing the device against damage shall be delivered to the place of repair specified by VTS. The device serial number must be consistent with the number on the original packaging and in the Warranty Card.
4. Filing a complaint, the Customer shall deliver a copy of the VAT invoice documenting the purchase of the device covered by the complaint.

§ 5 Warranty service

1. Services arising from this warranty shall be provided within the 14 days following the report date. In special cases, this time limit may be extended to 30 days.
2. Any parts removed from the device by the service technicians within warranty services and replaced with new parts shall become the property of VTS.
3. Any costs arising from a groundless complaint report or interruptions in the work of service technicians at the Customer's request shall be borne by the Customer in line with the technical service price list available on www.vtsgroup.com
4. VTS shall have the right to refuse to perform a warranty service if the Customer fails to pay for the device or for any previous technical service.
5. The Customer shall cooperate with the service technicians in terms of a warranty service performed on the site of the device installation, in particular by:
 - a. providing free access to the device in due time,
 - b. preparing the site for service provision, in particular providing any additional structures to access a device installed higher than 1.5 m above the floor and, if necessary, to remove and re-install the devices,
 - c. disconnecting and connecting the hydraulic system (water, glycol system) and the freon system, performing additional works to allow the service technicians to handle the complaint,
 - d. presenting the documents provided together with the device (a warranty card filled out by the installer),
 - e. making it possible for the service technicians to commence work immediately upon arrival, without unnecessary delay,
 - f. providing, free of charge, all possible assistance in service provision (e.g. providing access to an electrical power source or lighting in the place of service provision),
 - g. taking the actions necessary to protect people and objects and following OHS regulations at the place where the warranty service is being performed, which includes making sure that the service performance site meets the requirements defined in legal regulations.
6. The Customer shall promptly accept and confirm completion of the warranty service on the Service Card document. When in doubt as to the quality and completeness of the warranty service, the Customer has the right to complain to VTS. Provisions of § 4 hereof shall apply to such a complaint as appropriate.

§ 6 Other provisions

1. In the event of any discrepancies between the Proposal plus the Purchase Order and these VTS Standard Warranty Terms and Conditions, VTS Standard Warranty Terms and Conditions shall prevail. In such an event, any contradictory provisions of the Proposal and the Purchase Order shall not apply.
2. In the event of any discrepancies between a contract signed by the Parties and these VTS Standard Warranty Terms and Conditions, VTS Standard Warranty Terms and Conditions shall prevail.
3. The Operation & Maintenance Manual is available on www.vtsgroup.com.

WING W100-200-EC
WING E100-200-EC
WING C100-200-EC

10 VTS STANDARD-GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR EUROHEAT-PRODUKTE

Warranty card

1. Stamp of the company to carry out installation		VTS POLSKA Sp. z o.o. Al. Grunwaldzka 472 A, 80-309 Gdańsk Polska www.vtsgroup.com
2. Factory number of device		
3. Place of installation	4. Date of installation	
5. Address, street	6. Apartment number	
7. City	8. Postal code	

DE

Aufgrund vorliegender Garantiebedingungen garantiert die in der Garantiekarte genannte Gesellschaft der VTS-Gruppe [nachfolgend: VTS] dem Eigentümer [nachfolgend: Kunde] störungsfreien Betrieb der durch VTS verkauften Gerätetypen Volcano VR, WING W100 - 200, WING E100 – 200, WING C100 - 200 [nachfolgend: Geräte].

§ 1 Garantiezeit

- Die Garantiezeit für die Geräte beträgt 5 Jahre ab Kauf der Geräte durch den Kunden.
- Die Garantiezeit für Automatik-Bestandteile beträgt 3 Jahre ab Kauf der Geräte durch den Kunden.
- Lebenslange Garantie (Lifetime Warranty) umfasst das Gehäuse der Geräte und gilt während der Lebensdauer des Gerätes, d.i. während eines Zeitraums von 15 Jahren.
- Als Kaufdatum gilt das Datum der Ausstellung einer MwSt.-Rechnung durch VTS oder durch einen VTS-Vertriebspartner, die den Verkauf des Gerätes an den Kunden belegt.

§ 2 Garantieumfang

- Für den Fall, dass eine Reklamation als begründet erachtet wird, wird VTS nach eigenem Ermessen die Geräte oder deren mangelhafte Teile umtauschen oder diese am Einbaort oder an einem anderen Ort, nach dem Zurücksenden zur Reparatur, reparieren.
- Sollte die Garantieleistung am Einbaort des Gerätes im Land des Geschäftssitzes von VTS durchgeführt werden, wird VTS die Fahrtkosten der Mitarbeiter einer Autorisierten VTS Servicestelle sowie die Kosten des Ersatzteiltransports übernehmen. Aktuelles Verzeichnis Autorisierter VTS Servicestellen, nachfolgend „Servicestellen“ genannt, ist auf der Webseite www.vtsgroup.com sowie bei VTS-Vertriebsbüros erhältlich.
- Eine im Rahmen der Garantie erfolgte Meldung wird ausschließlich dann bearbeitet, wenn das Gerät im Land des Geschäftssitzes von VTS gekauft wurde.
- Durch eine Garantieleistung wird die Garantiezeit weder unterbrochen, eingestellt, noch geändert; die Garantiezeit für ausgetauschte Teile endet mit Ablauf der Garantiezeit für das Gerät.
- Durch die von VTS erteilte Garantie werden die sich aus den Bestimmungen über Sachmängelhaftung für verkaufte Sachen ergebenden Rechte des Kunden weder ausgeschlossen, eingeschränkt noch eingestellt.
- Soweit im jeweiligen Vertrag mit Zustimmung von VTS nichts Abweichendes geregelt wurde, sind vorliegende Garantiebedingungen für Parteien jeglicher mit den Geräten zusammenhängender Verträge verbindlich.

§ 3 Ausschlüsse

- Vorliegende Garantie gilt nicht für:
 - Verschleißteile und Betriebsstoffe.
 - Durch VTS nicht verschuldete Beschädigungen und Gerätemängel, die aufgrund anderer, vom Gerät unabhängiger Ursachen entstanden sind.
 - Beschädigungen von Geräten, die auf Umgebungseinflüsse, nicht ordnungsgemäße Beförderung und Lagerung zurückzuführen sind.
 - Mechanische Beschädigungen, die auf nicht ordnungsgemäße Bedienung und nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sowie auf Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen zurückzuführen sind, die auf eine mit der dem Gerät mitgelieferten Betriebs- und Wartungsanleitung unvereinbare Art und Weise oder durch Personen ohne entsprechende Qualifikationen durchgeführt wurden.
 - Geräte, deren Installation oder Inbetriebnahme auf eine mit der dem Gerät mitgelieferten Betriebs- und Wartungsanleitung unvereinbare Art und Weise oder durch Personen ohne entsprechende Qualifikationen durchgeführt wurden.
 - Geräte, die nicht mindestens einmal pro Jahr einer Inspektion unterzogen wurden, sowie nicht gemäß den in der Betriebs- und Wartungsanleitung bestimmten Anforderungen laufend instand gehalten wurden, oder bei deren Inspektionen oder Instandhaltungsmaßnahmen von Personen ohne entsprechende Qualifikationen durchgeführt wurden.
 - Geräte, an denen Modifikationen vorgenommen, Betriebsparameter geändert oder Teile ohne schriftliche Zustimmung von VTS ausgetauscht wurden.
 - Beschädigungen oder Mängel, die Funktionstüchtigkeit und ordnungsgemäßen Betrieb der Geräte nicht beeinflussen.
- Vorliegende Garantie erschreckt sich nicht auf die Verpflichtung von VTS, laufende Instandhaltung durchzuführen oder Geräte zu programmieren.
- Aufgrund vorliegender Garantie übernimmt VTS keine Haftung für Schäden, die durch Stillstand der Geräte während des Wartens auf eine Garantieleistung verursacht wurden, sowie für jegliche Schäden an einem anderen Vermögen des Kunden als an dem Gerät.
- Um die Rechte aus der Garantie geltend zu machen, ist der Kunde verpflichtet, die Reklamationsansprüche in dem Land zu melden, in dem er das Gerät gekauft hat. Sollte die Reklamationsmeldung in einem anderen Land erfolgen als das Land, in dem das Gerät gekauft wurde, ist VTS nicht zur Garantieleistung verpflichtet.

§ 4 Reklamationen

- Reklamationen sind Online durch Versendung eines elektronischen, auf der Webseite www.vtsgroup.com erhältlichen Antrags oder telefonisch durch Kontaktaufnahme mit der Reklamationsabteilung samt Versendung des vorstehend genannten elektronischen Antrags zu melden.
- In einer Reklamationsmeldung müssen erhalten sein:
 - Typ und Fabrikationsnummer des Gerätes,
 - Kaufdatum und Datum der Inbetriebnahme des Gerätes,
 - Installationsort des Gerätes,
 - Firma des Verkäufers des Gerätes und Installationsbetriebs,
 - Telefonnummer des Kunden und Kontaktperson auf Seite des Kunden,
 - Beschreibung der Gerätestörung (Beschreibung des nicht ordnungsgemäßen Betriebs, Angabe des beschädigten Teils).
- Für den Fall, dass vom Kunden der Vorwurf einer Transportbeschädigung erhoben wird, ist an die durch VTS genannte Reparaturstelle das komplette und originalverpackte, gegen Beschädigung gesicherte Gerät zu liefern. Die Fabrikationsnummer des Gerätes muss mit der Nummer auf der Originalverpackung und mit der Nummer in der Garantiekarte übereinstimmen.
- Bei einer Reklamationsmeldung ist der Kunde verpflichtet, die Kopie einer den Kauf des zu reklamierenden Gerätes belegenden MwSt.-Rechnung vorzulegen.

§ 5 Garantieleistung

- Die sich aus der vorliegenden Garantie ergebenden Leistungen werden innerhalb von 14 Tagen ab Reklamationsmeldung realisiert werden. In Ausnahmefällen kann diese Frist bis zu 30 Tagen verlängert werden.
- Teile, die von der Servicestelle im Rahmen der Garantieleistung aus dem Gerät ausgebaut und durch Neuteile ersetzt werden, gehen in das Eigentum von VTS über.
- Kosten, die sich aus einer unbegründeten Reklamationsmeldung oder aus einer Unterbrechung der Arbeit einer Servicestelle auf Kundenwunsch ergeben, werden vom Kunden gemäß der auf der Webseite www.vtsgroup.com erhältlichen Preisliste für Servicedienstleistungen sowie aufgrund einer durch autorisierte VTS-Servicestelle ausgestellten MwSt.-Rechnung getragen.
- VTS ist berechtigt, die Erbringung einer Garantieleistung für den Fall zu verweigern, wenn der Kunde die Zahlung für das Gerät oder für eine frühere Servicedienstleistung einstellt.
- Der Kunde ist verpflichtet, bei der Realisierung einer am Installationsort des Gerätes durchzuführenden Garantieleistung mit den Servicemitarbeitern mitzuwirken, insbesondere dadurch, dass er
 - zu entsprechender Zeit freien Zutritt zum Gerät zu ermöglichen hat,
 - den Ort für die Dienstleistungserbringung vorzubereiten hat, insbesondere zusätzliche Hilfskonstruktionen für den Zutritt zu einem sich mehr als 1,5 m oberhalb des Bodens befindlichen Gerät sicherzustellen und bei Bedarf die Geräte demontieren und erneut zu montieren hat.
 - die hydraulische Anlage (Wasser, Glycolanlage) und Freonanlage zu trennen und anzuschließen hat, zusätzliche Arbeiten durchzuführen hat, die die Realisierung der Meldung durch die Service-Mitarbeiter möglich machen,
 - die mit dem Gerät mitgelieferten Dokumente vorzulegen hat (vom Installationsbetrieb ausgefüllte Garantiekarte),
 - den Ort für die Dienstleistungserbringung sicherzustellen hat, die Arbeit sofort nach Ankunft der Service-Mitarbeiter aufzunehmen und diese ohne unnötige Verzögerung durchzuführen,
 - unentgeltlich sämtliche mögliche Hilfe bei der Erbringung der Leistung sicherzustellen hat (z.B. Bereitstellung einer Stromquelle oder einer Beleuchtung am Ort der Leistungserbringung),
 - Maßnahmen zu ergreifen hat, die für den Schutz von Personen und Sachen erforderlich sind, sowie Arbeitssicherheitsbestimmungen am Ort der Erbringung der Garantieleistung zu beachten hat, darunter hat er sicherzustellen, dass für den Ort der Leistungserbringung die in den Arbeitssicherheitsbestimmungen bezeichneten Anforderungen erfüllt sind.
- Der Kunde ist verpflichtet, die Garantieleistung unverzüglich abzunehmen und die Erbringung der Garantieleistung in dem Dokument „Service-Karte“ zu bestätigen. Sollten Zweifel hinsichtlich Qualität oder Vollständigkeit der erbrachten Garantieleistung bestehen, so ist der Kunde berechtigt, eine Beschwerde bei VTS einzulegen. Für das Einlegen einer Beschwerde finden Bestimmungen nach § 4 der vorliegenden Garantiebedingungen entsprechende Anwendung.

§ 6 Sonstiges

- Für den Fall von Widersprüchen zwischen Angebot sowie Bestellung und den vorliegenden VTS Standard-Garantiebedingungen, haben die VTS Standard-Garantiebedingungen Vorrang. Für solch einen Fall finden widersprüchliche Bestimmungen des Angebots und der Bestellung keine Anwendung.
- Für den Fall von Widersprüchen zwischen dem durch die Parteien abgeschlossenen Vertrag und den vorliegenden VTS Standard-Garantiebedingungen, haben die VTS Standard-Garantiebedingungen Vorrang, es sei denn, dass in den Bestimmungen des zwischen den Parteien abgeschlossenen Vertrages ausdrücklich etwas Abweichendes beschlossen wurde.
- Die Betriebs- und Wartungsanleitung ist auf der Webseite www.vtsgroup.com erhältlich.

WING W100-200-EC
WING E100-200-EC
WING C100-200-EC

11. TABELA PRZEGLĄDÓW I KONSERWACJI / ТАБЛИЦА ОСМОТРОВ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И КОНСЕРВАЦИИ /
ТАБЛИЦЯ ПЕРЕВІРКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ / TABLE OF INSPECTION AND MAINTANANCE / ELLENŐRZŐ ÉS
KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT / TABULKA PROHLÍDEK A ÚDRŽBY / TIKRINIMO IR PRIEŽIŪROS LENTELĖ / PĀRBAUDES UN
TEHNISKĀS APKOPES TABULA / ÜLEVAATUS- JA HOOLDUSTABEL / TABELLE DI REVISIONI E MANUTENZIONE

PRZEGLĄDY I KONSERWACJE / ОСМОТРИ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ / ІНСПЕКЦІЇ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ / INSPECTIONS AND MAINTENANCE / ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS / PROHLÍDKY A ÚDRŽBA / TIKRINIMAI IR PRIEŽIŪRA / PĀRBAUDES UN TEHNISKĀ APKOPĒ / ÜLEVAATUS JA HOOLDUS / REVISIONI E MANUTENZIONE	Wykonali / Выполнители / Виконано / Made by / Kivitelező / Провіділи / esoba / Atliko / Izpildītājs / Teostaja / Eseguito da Firma / фирма / Компания / Company / Cég / Společnost / Imoie / Uzņēmums / Ettevõte / Azienda	Data / Дата / Date / Date / Datum / Datum / Data / Datums / Kuupäev / Data	Czyszczenie / Cleaning Czyszczenie wymiennika ciepła / Очистка теплообменника / Очищення теплообмінника / Cleaning of the heat exchanger / Hőcsereleb tisztítás / Čistení výměníku tepla / Šiumokaitio valutas / Siltummaiga tīršana / Soojusvaheti puhastamine / Pulizia dello scambiatore di calore			

- PL** Pełna dokumentacja techniczno-rozruchowa dostępna jest na stronie www.vtsgroup.pl w zakładce **Produkt/Centrum Dokumentacji** lub po zeskanowaniu kodu QR zamieszczonego poniżej.
- RU** Всю техническую документацию можно найти на сайте www.vtsgroup.ru в разделах **«Оборудование»** и **«Центр документации»**, а также с помощью куар-кода, который расположен ниже.
- UA** Всю техническую документацию можно найти на сайте www.vtsgroup.kz в разделах **«Оборудование»** и **«Центр документации»**, а также с помощью куар-кода, который расположен ниже.
- KZ** Всю техническую документацию можно найти на сайте www.vtsgroup.com.ua в разделах **«Оборудование»** и **«Центр документации»**, а также с помощью куар-кода, который расположен ниже.
- LT** Visą techninę dokumentaciją galima rasti adresu www.vtsgroup.lt skyriuose **„Įranga“** ir **„Dokumentacijos centras“**, o taip pat skenuojant QR kodą, pateiktą žemiau
- EN** Full technical documentation is available on www.vtsgroup.com in the **Product/Documentation Center section** or by scanning QR code given below.
- HU** A teljes technikai dokumentációt megtalálja a www.vtsgroup.hu oldalon, a **Termékek/Dokumentum Központ linken**, vagy a QR kód leolvasásával.
- CZ** Úplná technická dokumentace je dostupná na stránkách www.vtsgroup.cz v kategorii **Produkt/Centrum Dokumentace** nebo pomocí naskenování QR kódu níže.
- LV** Visa tehniskā dokumentācija pieejama vietnē www.vtsgroup.lv sadaļās **“Produkts”** un **“Dokumentācijas centrs”**, kā arī skenējot zemāk izvietoto QR kodu.
- EE** Kogu tehnilist dokumentatsiooni leiate www.vtsgroup.ee kaudu, gruppides **Tooted/Dokumendikeskus** või skännides all olevat QR koodi.
- ITA** La documentazione tecnica completa è disponibile sul sito www.vtsgroup.com nella sezione **Product/Documentation Center** o tramite la scansione del codice QR riportato qui di seguito
- RO** Documentatia tehnica complete este disponibila pe www.vtsgroup.ro in sectiunea **Product/Documentation Center** sau scanand codul QR de mai jos.
- DE** Die volle technische und Betriebsdokumentation ist unter www.vtsgroup.pl im Tab **Produkt/ Do-kumentationszentrum** oder nach den Scannen des nachstehenden QR-Codes erhältlich.
- FR** Dossier complet technique et de démarrage est accessible sur le site www.vtsgroup.pl dans l'onglet **Produit/Centre de Documentation** ou le scan de code QR ci-dessous.

